

入寮オリエンテーション Dormitory Orientation

桑の木留学生宿舎
Kuwanoki Dormitory

国際学生シェアハウス
International Student Shared House

国際交流会館
International House

福居留学生宿舎
Fukui Dormitory



寮のルールは
何のためにあるでしょう？

What would
the dorm rules be for?

守らなかったら注意されるから？

Do you follow the rules because you'll be
warned if you don't?



バレなければ大丈夫？

Do you violate the rules if not found out?



ルールを守ることは、私たち全員の責任！
他人を尊重しよう！

Following the rules is the responsibility of all of us!
Let's respect for others!



OKAYAMA UNIVERSITY

1. 大切なお願い

1-1 管理人・国際部からの連絡	01
1-2 居室への立ち入り	01
1-3 国際学生シェアハウス 暗証番号の設定	05

2. 基本ルール

2-1 警告カードのルール	07
2-2 ゲストの立ち入り	09
2-3 騒音	17
2-4 喫煙	19
2-5 駐輪・駐車	21
2-6 その他のルール違反	25

3. ごみのルール

3-1 ごみ捨ての曜日と時間	39
3-2 ごみの分別	41

4. 施設

4-1 居室	51
4-2 共用施設	65

5. 緊急時

5-1 防災グッズ	71
5-2 避難器具・消防設備	73
5-3 避難経路	73
5-4 地震のとき	75
5-5 火災のとき	77
5-6 大雨・土砂災害のとき	81
5-7 緊急連絡先など	85

6. その他

6-1 管理人室	87
6-2 宅配・郵便物	89
6-3 寮費の支払い	91
6-4 退寮の手続き	93

1. Important Information

1-1 Notice from the manager and the International Affairs Department	02
1-2 Entry into your room	02
1-3 PIN setting for Shared House	06

2. Basic Rules

2-1 Warning cards	08
2-2 Guest entry	10
2-3 Noise	18
2-4 Smoking	20
2-5 Bicycle and car parking	22
2-6 Other rule violations	26

3. Garbage Rules

3-1 Garbage day and hours	40
3-2 Garbage separation	42

4. Facilities

4-1 Room	52
4-2 Common facilities	66

5. Emergencies

5-1 Emergency kit	72
5-2 Evacuation equipment and firefighting equipment	74
5-3 Evacuation route	74
5-4 In case of earthquakes	76
5-5 In case of fires	78
5-6 In case of heavy rains or landslides	82
5-7 Emergency contacts	86

6. Other

6-1 Manager's office	88
6-2 Parcels and mail	90
6-3 Rent payment	92
6-4 Leaving procedures	94

1. 大切なお願い

国際交流会館

福居留学生宿舎

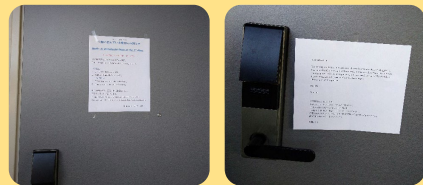
ルールが一部異なります。国際交流会館・福居宿舎管理人の説明をよく聞きましょう。

1-1 管理人や国際部からの連絡

① メールボックス・掲示板



② ドアに貼られるお知らせ



③ メール

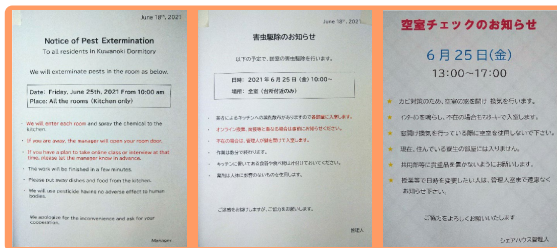
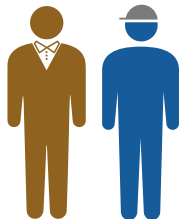


- メールボックスと掲示板は毎日確認しましょう。
- イベントのお知らせもあります。
- 入居者がお知らせを掲示したいときは国際部の許可が必要です。

個人あてのお知らせには、すぐに返事をしましょう。

1-2 居室への立入り

宿舎では、管理人や点検業者がみなさんの居室に立ち入ることがあります。立ち入る際は、事前に張り紙で告知があります。



1. Important Information

International House

Fukui Dormitory

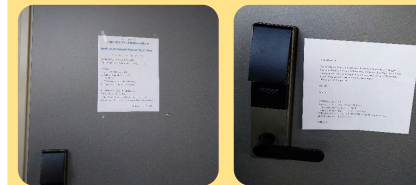
Some of the rules are different at these dormitories. Please listen carefully to the explanation of the manager of International House and Fukui Dormitory.

1-1 Notice from the manager and the International Affairs Department

① Mailbox and Bulletin board



② Notice posted on the door



③ E-Mail

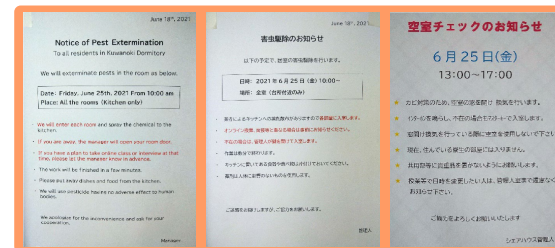
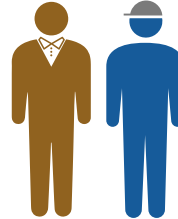


- Check mailbox and bulletin board every day.
- Notices of events will also be posted.
- Permission from the International Affairs Department is required if residents wish to post a notice on the bulletin board.

Respond immediately to any personal notices.

1-2 Entry into your room

The manager or an inspection worker may enter your room in the dormitories. You will be notified of such entries in advance.

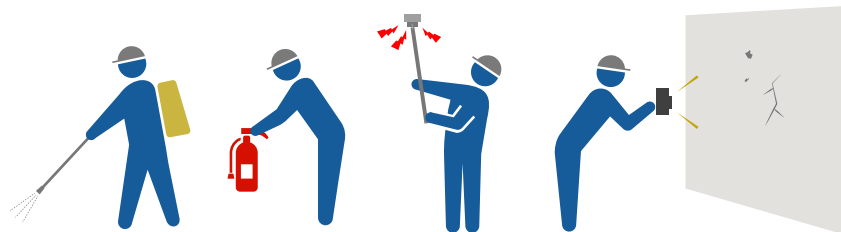


1. 大切なお願い

- 工事や点検の際に不在の時は、管理人が鍵を開けて居室に入ることがあります。
- オンライン授業・面接などで都合が悪い時は、事前に管理人に相談してください。
- 安全管理のため、また禁止事項に反する行為の疑いがある場合は、本人の許可を得ず立ち入ることがあります。

宿舎の維持管理

- 業者による害虫駆除のための薬剤散布
- 消火器・消防設備の点検
- 壁面のひび割れなどの設備点検（写真撮影の場合あり）



シェアハウス

- 除湿器のフィルター清掃
- 個室のカビの有無をチェック
- バルコニーの鳩の糞害チェック

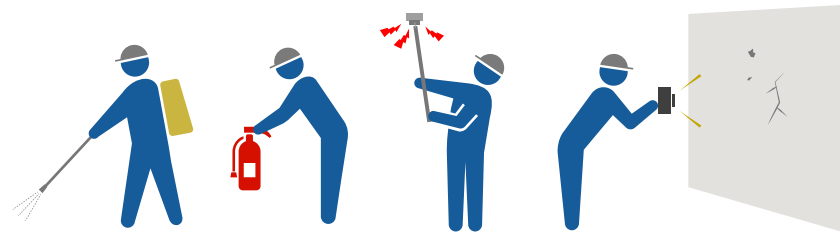


1. Important Information

- If you are not in the room during construction or inspection, the manager may unlock the door and enter your room.
- Please let the managers know in advance if you have some inconvenient reason like online class or interview.
- For safety management purposes, and in case of suspected violation of prohibited activities, entry may be made without the permission of the resident.

Maintenance of the dormitory

- Chemical spraying by pest control company
- Inspection of fire extinguishers and firefighting equipment
- Equipment inspection such as cracks on the wall surface (may be photographed)



Shared House

- Dehumidifier filter cleaning
- Check for mold in private rooms
- Check for pigeon droppings on balconies



1 - 3 国際学生シェアハウスの暗証番号の設定

シェアハウス

重要 個室ドアの暗証番号4ケタは必ず設定！

個室の暗証番号の登録方法

表の黒い蓋を開ける。

扉の裏の蓋を開ける。黒いボタンを1回押す。

表の画面を見る。
 ① マークと数字の1・2・3が表示されているか確認。
 ② マークと数字の1・2・3が表示されたら数字の1を押す。

登録したい番号4桁を入力しEを2回押す。

裏の蓋を閉める。

閉め出しに注意

管理人が点検などで立ち入る場合は、安全のために鍵をかけた上で退出します。深夜に帰宅したところ、暗証番号を設定していなかったために、管理人が出勤する翌朝まで個室に入ることができなかった寮生がいます。

1 - 3 PIN setting for Shared House

Shared House

Important Be sure to set the 4-digit PIN code for the private room door!

How to register a PIN for a Private Room

Open the ten-key cover.

Open the cover inside of the door. Press the black button once.

Check if icon and the numbers (1・2・3) are displayed on the ten-key panel.

Once the figures above are displayed, press the number 1.

Register a Four-digit PIN number, and then press E.

Close the cover inside of the door.

Be careful not to get locked out

When the manager enters your room for inspection, they will lock the door before leaving for safety reasons. Previously, a student returned late at night and could not enter their room until the next morning when the manager arrived for work because they had not set a PIN.

2. 基本ルール

2-1 警告カードのルール

宿舎のルール違反があった場合、「警告カード」が発行されます。レッドカードは1枚で退去処分となり、イエローカードは3枚で退去処分となります。警告カードが発行される場合は、反省文の提出が必要です。



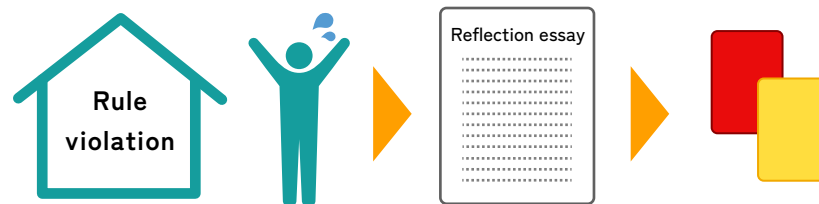
また、一度イエローカードで警告を受けた後、同じルール違反が再びあった場合は、退去処分となります。



2. Basic Rules

2-1 Warning cards

If you violate dormitory rules, you will be given a “warning card”. You will be evicted with one red card or three yellow cards. You must write and submit a reflection essay when you are issued a warning card.



Please note that you will also be evicted if you receive a yellow card and then later receive another yellow card for breaking the same rule.



2. 基本ルール

2 - 2 ゲストの立ち入り

9AM から 10PM までは、寮生が同伴する場合に限り、寮生や外来者など、誰でも宿舎に入館し、寮生の個室に立ち入ることができます。

時間	寮生同士		外来者	
	9AM 10PM	個室	OK	個室
	共用部	OK	共用部	OK
10PM 9AM	個室	NO	個室	NO
	共用部	NO	共用部	NO

10PM - 7AM は Quiet Hours です。

ゲストを呼ぶとき

- 寮生は、自分の宿舎外からのゲストが入館するとき&退館するとき、管理人室前で入退館管理表に記入する。
- ゲストとは常に一緒に行動する。
- ゲストに宿舎のルールを守るよう伝え、注意する。

入退館管理表 VISITOR SIGN IN SHEET					
寮生が記入してください。ゲストのみで立ち入ることはできません。寮に滞在できるのは午前9時～午後10時です。規約にない場合は、常に寮生がゲストに同行し、ルールを守るよう注意喚起してください。寮舎のルール違反には、警告カードが発行されます。					
The resident of the dormitory must complete the form. Entry by visitors only is prohibited. Guests are only permitted to stay in the dorm from 9:00 a.m. to 10:00 p.m. A dorm resident must accompany and supervise guests at all times while they are in the building to ensure that they follow the rules. Any violation of the rules will result in the issuance of a warning card.					
棟 Floor	寮舎名 寮舎番号および棟名 Dormitory Name N101 / Conversation Room	ゲスト氏名 Guest's Full Name John Joe Smith	入館日 Date 4/27	入館時間 Check-in Time 10:00	退館時間 Check-out Time 13:00
1					
2					
3					
4					
5					
6					

2. Basic Rules

2 - 2 Guest entry

Between 9AM and 10PM, anyone, including residents of other dormitories and outside visitors, can enter the dormitory and your private room, as long as you are accompanying them.

Time	Dorm residents		Outsiders	
	9AM 10PM	Private rooms	OK	Private rooms
	Common spaces	OK	Common spaces	OK
10PM 9AM	Private rooms	NO	Private rooms	NO
	Common spaces	NO	Common spaces	NO

Quiet Hours : 10PM - 7AM

When inviting guests

- The resident of the dormitory must fill out the visitor sign-in sheet when a guest from outside a resident's dormitory enters or leaves the dormitory.
- Accompany your guest at all times while they are in the dormitory.
- Warn and supervise your guest to follow dormitory rules.

入退館管理表 VISITOR SIGN IN SHEET					
寮生が記入してください。ゲストのみで立ち入ることはできません。寮に滞在できるのは午前9時～午後10時です。規約にない場合は、常に寮生がゲストに同行し、ルールを守るよう注意喚起してください。寮舎のルール違反には、警告カードが発行されます。					
The resident of the dormitory must complete the form. Entry by visitors only is prohibited. Guests are only permitted to stay in the dorm from 9:00 a.m. to 10:00 p.m. A dorm resident must accompany and supervise guests at all times while they are in the building to ensure that they follow the rules. Any violation of the rules will result in the issuance of a warning card.					
棟 Floor	寮舎名 寮舎番号および棟名 Dormitory Name N101 / Conversation Room	ゲスト氏名 Guest's Full Name John Joe Smith	入館日 Date 4/27	入館時間 Check-in Time 10:00	退館時間 Check-out Time 13:00
1					
2					
3					
4					
5					
6					

2. 基本ルール

館内でゲストと一緒に行動しなかった
ゲストにルールを守らせなかった



ゲストの行動は、その人を招いた寮生に責任があります。



Not accompanying a guest in the dormitory building
Failing to ensure that a guest follow the rules



Residents are responsible for the behavior of their guests.

10PM から 9AM の間にゲストを宿舎に立ち入らせた
または自分が他の宿舎に立ち入った



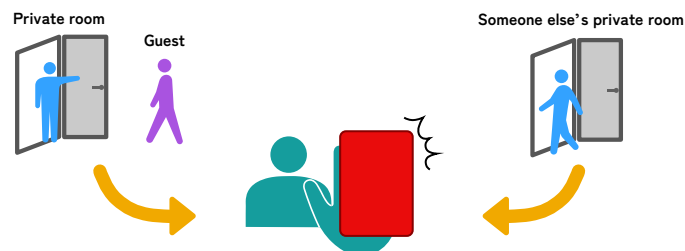
Allowing a guest to enter the dormitory or you entering
another dormitory **between 10PM and 9AM**



10PM から 9AM の間に居室に自分以外の人を立ち入らせた
または自分が他者の居室に立ち入った



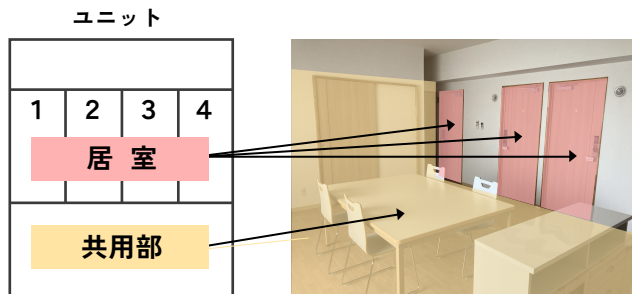
Allowing anyone other than yourself to enter your private
room, or you entering someone else's private room
between 10PM and 9AM



シェアハウス

ユニットとは...?

共用部（リビング、洗面所など）と居室4部屋をあわせて「ユニット」という



どちらも 10PM - 9AM の間、ゲストは立ち入り禁止です。違反した場合に発行されるカードの色が異なりますので注意してください。

共用部

10PM - 9AM イエローカード



居室

10PM - 9AM レッドカード



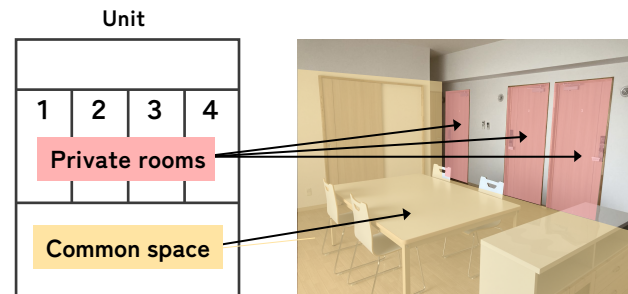
10PM から 9AM の間に誰かを自分のユニットに立ち入らせた
または自分が他のユニットに立ち入った



Shared House

What's unit...?

We call a common space (living room, shower room, etc.) and four private rooms "unit".



Guests are not allowed in either space between 10PM to 9AM. Please note that the color of the cards issued for violations are different.

Common space

10PM - 9AM Yellow card



Private rooms

10PM - 9AM Red card



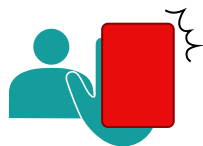
Allowing others to enter your unit, or you entering
other units between 10PM and 9AM



Q. 同じ宿舎に住む人なら、
10PM 以降に居室に入れて
もいいですか？



A. 即時退去処分



「自分以外の人」を居室に入れてはいけません。外部の人はもちろん、同じ宿舎に住む人も含まれます。

Q. Can I invite a friend into my
private room after 10PM if
they live in the same dor-
mitory?



A. No.
Immediate eviction

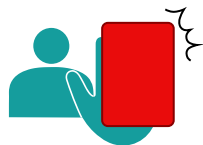


You may not allow “anyone other than yourself” into your room. This includes not only outside individuals but also residents of the same dormitory.

Q. ゲストに洗濯機を使わせて
あげてもいいですか？



A. 即時退去処分



洗濯機やシャワーなどを寮生以外に使用させてはいけません。寮の施設・設備は寮生のためのものです。

Q. May I allow my guests to
use the washing machine?



A. No.
Immediate eviction



Non-residents are not allowed to use the washing machines, showers, or other equipment. The facilities and equipment in the dormitory are for the dorm residents.

Quiet Hours (10PM - 7AM) に騒音を立てた

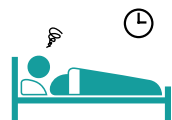


生活音は、みなさんが思う以上に上下左右の住人に聞こえています。10PM 以降は静かに過ごしましょう。

よくある騒音に関する苦情

- ⚠ 10PM 以降に洗濯機の音が響いてうるさい。
- ⚠ 隣の部屋の住人が、真夜中に国際電話をしている声で眠れない。
- ⚠ 上の階の住人が部屋で踊ったり、激しい運動をしているような足音がうるさい。
- ⚠ ユニットメイトが、真夜中に料理をしたり掃除をする音で眠れない。
- ⚠ ユニットメイトが早朝に出かける時の支度をする音で目が覚める。

シェアハウス



Quiet Hours をもとにユニットでルールを決めましょう！

Making noise during Quiet Hours (10PM - 7AM)



Daily life noise are heard by residents above, below, left, and right more than you think. Stay quiet after 10PM.

Common noise complaints

- ⚠ The washing machine is loud and noisy after 10PM.
- ⚠ I can't sleep with the voice of the resident in the room next door making an international call in the middle of the night.
- ⚠ The footsteps of the residents on the upper floor are noisy, as if they are dancing or doing heavy exercise in their rooms.
- ⚠ I can't sleep because of the noise of my unit mates cooking and cleaning in the middle of the night.
- ⚠ I wake up with the noise of my unit mate getting ready to leave early in the morning.

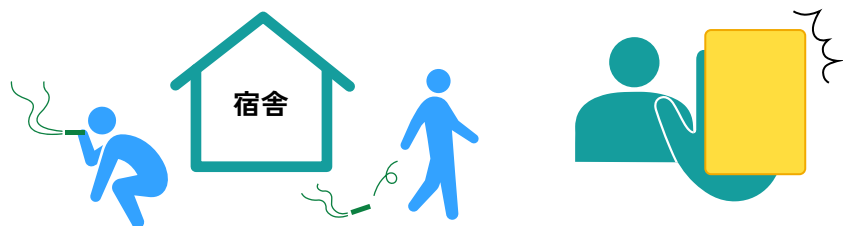
Shared House



Set rules for each unit based on Quiet Hours!

2 - 4 喫煙

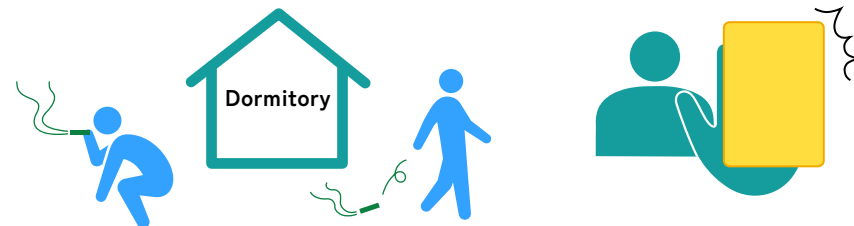
宿舎の敷地内でタバコを吸った
ポイ捨てした



大学構内・宿舎の敷地内に喫煙できる場所は一切ありません。吸い殻のポイ捨てもいけません。

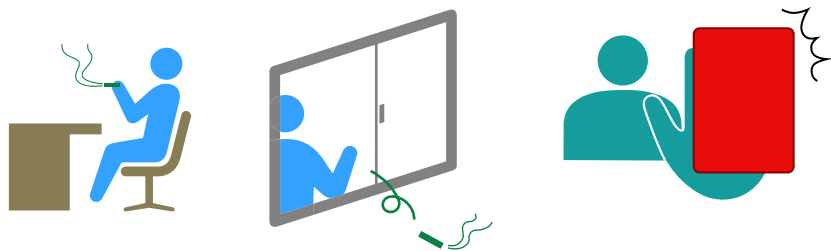
2 - 4 Smoking

Smoking in dorm grounds
Littering cigarette butts

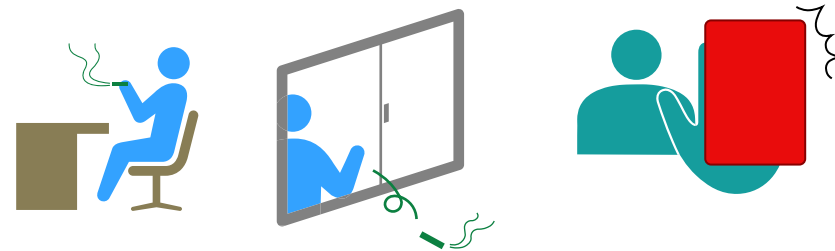


Smoking is prohibited on dormitory grounds. There are no smoking areas on the grounds of the campus or dormitories.

宿舎の建物内でタバコを吸った
窓からタバコをポイ捨てした



Smoking in dorm building
Throwing a cigarette butt out the window



退去処分

Eviction

2 - 4 喫煙

Q. 宿舎の周辺の道でタバコを吸ってもいいですか？



A. ルール違反です

キャンパス内・宿舎の敷地内に喫煙でタバコを吸える場所は一切ありません。煙、話し声、吸い殻のポイ捨ては近隣住民の迷惑になるため、宿舎周辺の路上喫煙も認めていません。

2 - 4 Smoking

Q. Can we smoke on the streets near the dorms?



A. No.
Rule violation

There are no smoking areas on the grounds of the campus or dormitories. Smoking on the streets near the dormitories is not permitted, as cigarette smoke, loud talking, and littering of cigarette butts disturb nearby residents.

2 - 5 駐輪・駐車

駐輪・駐車のリールに従わなかった



駐輪スペース以外の場所は短時間でも違反です。違反自転車・バイクには管理人がチェーンロックをかけます。

2 - 5 Bicycle and car parking

Failing to follow bicycle and car parking rules



It is a rule violation to park a bicycle in front of the dormitory's entrance or in places that are not parking spaces, even for a short period. Bicycles and motorcycles that violate the rule will be chain locked.

2 - 5 駐輪・駐車

駐輪

- 入寮時に渡された資料の中に部屋番号が書かれたシールが入っています。自転車の見えやすい場所に貼ってください。
- 出入口の前や指定の場所以外には、自転車を置かないでください。
- シールを貼っていない・駐輪ルールを守っていない自転車の持ち主はイエローカード発行の対象となります。

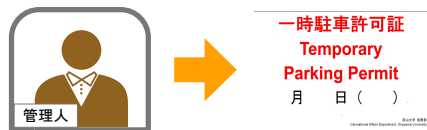


シェアハウス

- 自分のユニット番号の指定スペースに駐輪してください。
- ゲスト用スペースは駐輪禁止です。

駐車

- 寮生のための駐車場はありません。
- 引っ越しなどで一時的に駐車したい時のみ、特別に許可しますので、管理人から「一時駐車許可証」を受け取り、フロントガラスに置いてください。
- 駐車できるのは管理人の業務時間内です。



2 - 5 Bicycle and car parking

Parking bicycles

- You get a sticker with your room number when you check in. Put the sticker on your bicycle where it can be easily spotted.
- Do not park a bicycle in front of the dorm entrance or in places that are not parking spaces.
- Owners of bicycles without a sticker or not following bicycle rules are subject to be issued a yellow card.

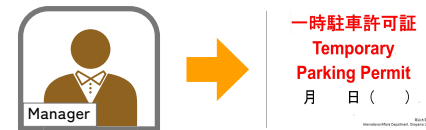
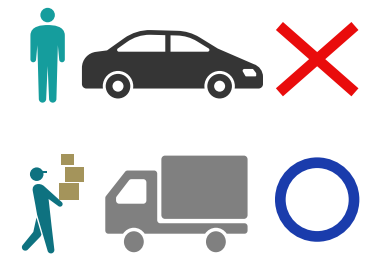


Shared House

- Park your bicycle in the space designated for your unit.
- Using the guest space for yourself is prohibited.

Parking cars

- No car parking spaces for residents.
- Special permission is given only when you want to park temporarily due to moving. Receive a "Temporary Parking Permit" from the manager and place it on the windshield.
- Only allowed to park during the manager's working hours.

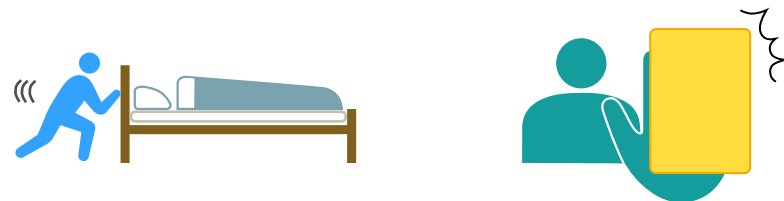


2 - 6 その他のルール違反

2 - 6 Other rule violations

無断で部屋の模様替えをした

Renovating without permission



壁や床、家具の破損の原因となるため禁止しています。



It is prohibited as it may damage the walls, floor, or furniture.

部屋の近くに非常出口があり 外に出やすいので使用した

Using an emergency exit near the room because it is easy to get out



緊急時以外の使用は認めていません。
セキュリティシステムで24時間監視しています。



It is not allowed to be used except for an emergency.
They are monitored 24 hours a day by a security system.

2-6 その他のルール違反

2-6 Other rule violations

不在届を管理人に提出しなかった

Not submitting "Notice of Absence"



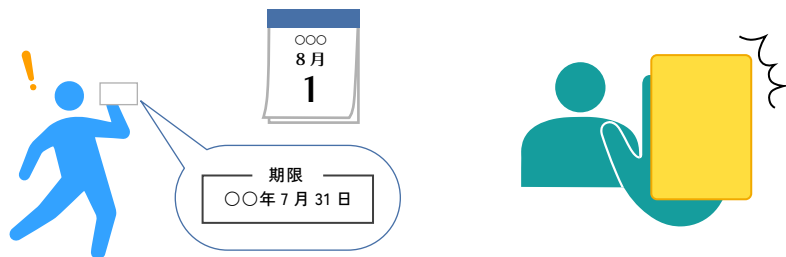
7日間以上不在にするときは、事前に「不在届」を管理人に提出しなければなりません。



If you will be away for more than 7 days, you must submit a "Notice of Absence" to the manager in advance.

寮費の支払いが期日を過ぎてしまった

Failing to pay dormitory fee by due date



「奨学金が〇日までもらえないから支払いが遅れる」という理由は認められません。
支払い期日を過ぎて支払ったときは、管理人にレシートを見せに来てください。
「不在届」を提出し、事前に遅れる連絡をしていた人も、管理人にレシートを見せに来てください。



Reasons such as "I won't get my scholarship money until the **th, so my payment will be delayed" are not acceptable.
If you pay after the due date, show the manager the payment receipt.
Similarly, even if you gave a Notice of Absence and notified the manager that payment will be late, you must show the manager the evidence that you have paid.

2 - 6 その他のルール違反

2 - 6 Other rule violations

寮費・光熱水費を2か月支払わなかった

Failing to pay dormitory and/or utility fees for two months

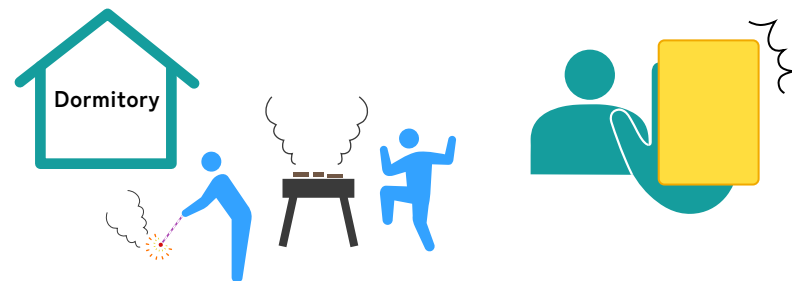
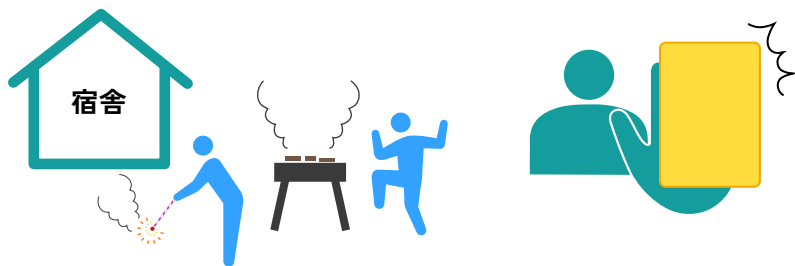


即時退去処分です。

Immediate eviction.

宿舎の敷地内や大学構内で花火やバーベキューをした

Fireworks and barbecues on the grounds of the dorms or campus



宿舎敷地内や大学構内で、火事の原因となる物の使用は禁止です。(キャンドル、お香、ストーブなど)
バーベキューセットの貸出は可能ですが、学外で楽しんでください。

Candles, incense, oil heaters, and other items that can cause fires are prohibited on the grounds of the dorms or campus.
Barbecue sets are available for rent, but enjoy it outside the campus.

2 - 6 その他のルール違反

2 - 6 Other rule violations

宿舎内でペットを飼育した

Having pets in the dorm



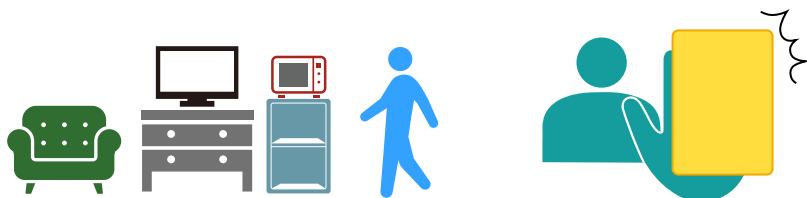
即時退去処分です。



Immediate eviction.

共用部に私物の家電・家具を置いた

Placing personal furniture or electronics in common spaces



共用部はあなた一人の部屋ではありません。
シェアハウスのユニット共用部も同じです。



The common spaces are not your own room.
The same goes for living rooms in Shared House.

2 - 6 その他のルール違反

2 - 6 Other rule violations

部屋の外に私物やごみを置いた

Placing personal belongings or garbage outside your room



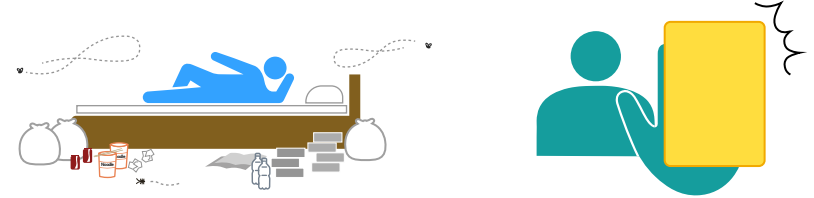
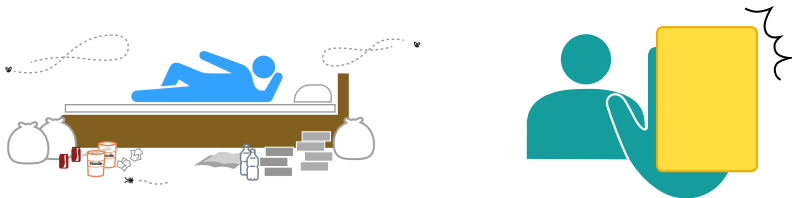
避難経路の妨げになります。



It may block evacuation routes.

掃除やごみの処理をしない

Not cleaning or throwing away garbage



悪臭や害虫、カビが発生する原因となります。



It may cause foul odors, pests, and mold.

2 - 6 その他のルール違反

2 - 6 Other rule violations

ごみ捨てのルールに従わなかった

Violating garbage rules



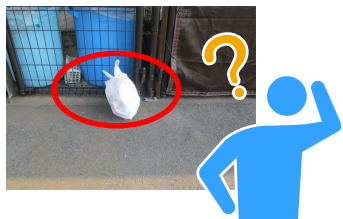
決められたとおり分別して出しましょう。
ごみが出せる曜日や時間は決まっています。



Properly separate and throw out garbage during specified days and hours.

Q. 研究のため、6:30AMに寮を出なければいけません！
ごみステーションの外にごみを置いていてもいいですか？

A. ルール違反です

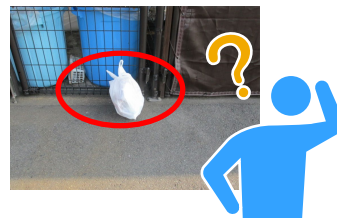


カラスや猫がごみを荒らします。
管理人に相談してください。個別に対応します。



Q. I need to leave at 6:30AM for lab! Can I leave the garbage outside the garbage station?

A. No. Rule violation



Crows and cats will scatter garbage. Please consult the manager. They will handle each case individually.



2 - 6 その他のルール違反



ルールは他にもあります



「入居案内」に詳しく書かれています。
まだ読んでいない人は、このあと、
ウェブサイトから必ず読んでください。



2 - 6 Other rule violations



There are other rules.



Details of other rules that must be
followed can be found in the Rules and
Regulations on the website.
Please make sure to read them
if you have not done so already.



SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



岡山大学の一員として、あなたもまずは「ごみ」という身近なところから SDGs に取り組むことができます。宿舎を出て一人暮らしを始めたときに、ごみの捨て方で困ることがないように、今から練習しましょう。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS






As members of Okayama University, you can start working on the SDGs by starting with the everyday issue of garbage. Practice separating and throwing out garbage now so that you will not have trouble when you start living on your own.

3 - 1 ごみ捨ての曜日と時間

	月	火	水	木	金
桑の木・シェアハウス 	7:30AM 8:30AM			7:30AM 8:30AM	
国際交流会館 	8:00AM 9:00AM			8:00AM 9:00AM	
福居宿舎 		7:30AM 8:30AM			7:30AM 8:30AM

3 - 1 Garbage day and hours

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
Kuwanoki, Shared House 	7:30AM 8:30AM			7:30AM 8:30AM	
International House 	8:00AM 9:00AM			8:00AM 9:00AM	
Fukui Dormitory 		7:30AM 8:30AM			7:30AM 8:30AM

3 - 2 ごみの分別



混ぜれば「ごみ」分ければ「資源」

燃えるごみ

各居室で出る一般的な生ごみやプラスチック製品、紙くずなど

燃えないごみ

金属製品、ガラス製品、陶磁器など燃えない素材の物

- 透明・半透明のごみ袋を使用してください。
- スーパーの買い物袋も OK。
- 宿舎で暮らす間は、岡山市指定の黄色い袋を買う必要はありません。

ガラスびん
缶
ペットボトル

資源ごみ
段ボール、雑誌



入寮後 2 週間限定!



正しくごみを分別できるように管理人がサポートします!

※福居宿舎・国際交流会館は対象外



管理人の勤務時間内にいつでもごみを捨てられます。
管理人に声をかけてください。

3 - 2 Garbage separation



“Garbage” if mixed, “Resources” if separated

Burnable

General food waste, plastic products, waste paper, etc.

Non-burnable

Non-combustible items such as metal products, glass products, and ceramics

- Use transparent or translucent plastic bags to throw out garbage.
- You can also use plastic bags from supermarkets.
- You do not have to buy the yellow garbage bag designated by Okayama City while living in the dormitories.

Glass bottle
Can
PET bottles

Recyclable

Cardboard and magazines



Only for 2 weeks after moving in!



The manager will help your separation!

* Not applicable to Fukui Dorm and International House



You can throw away garbage at any time during the manager's working hours, so feel free to consult with them.

3-2 ごみの分別

ごみの分別に迷ったときは...

- 市役所の窓口で配布されている冊子「ど～すりゃ～ええ？」(日本語のみ)で調べる。

「ど～すりゃ～ええ？」(日本語のみ)

<https://www.city.okayama.jp/kurashi/0000005552.html>



- 「ごみ分別アプリ」(日本語のみ)で検索する。



iOS 端末



Android 端末

- 管理人に聞く。



分別や処理が難しいものについて
詳しく見ていきましょう！



3-2 Garbage separation

If you have any trouble separating your garbage...

- Check the booklet of「ど～すりゃ～ええ？」(Japanese only). It is distributed at City Hall.

「ど～すりゃ～ええ？」(Japanese only)

<https://www.city.okayama.jp/kurashi/0000005552.html>



- Check the app「ごみ分別アプリ」(Japanese only).



iOS 端末



Android 端末

- Ask the manager.



Let's go over some items
that are difficult to separate or
process for throwing away.



「ど～すりゃ～ええ？」とは岡山の方言で「どうすればいい？」という意味です。



「ど～すりゃ～ええ？」 is the dialect of Okayama. It means "How can I do that?"

3-2 ごみの分別

3-2 Garbage separation

びん

引用元:「ど〜すりゃ〜ええ?」P.11

①ふたをはずす
②中をすすぐ

プラスチックのふたは「可燃ごみ」
金属製のふたは「不燃ごみ」だよ

割れたり、油などで汚れたびんは、不燃ごみで捨ててね

無色びん 茶色びん 色付きびん
(乳白色のものを除く)

びんのラベルやはずれにくい中栓はとらなくても大丈夫

びんは色ごとに分けて各袋に入れてください

Glass bottle

By「ど〜すりゃ〜ええ?」P.11

① Remove the cap
② Clean the inside

Plastic caps → Burnable
Metal caps → Non-burnable

Dispose of broken or oil-stained bottles as non-burnable garbage.

colorless brown colored
(except milky)

You don't have to remove the bottle label or the hard-to-remove inner stopper.

Sort the bottles by color and place them in the appropriate bags.

缶

引用元:「ど〜すりゃ〜ええ?」P.11

①ふたをはずす
②中をすすぎ、汚れを落とす

食用油缶
汚れのおちない缶は不燃ごみへ

山盛りはやめてね

缶詰 お菓子の缶 飲み物缶

スチール缶とアルミ缶はわけなくても大丈夫だよ

Food cans
Candy cans
Beverage cans

Can

By「ど〜すりゃ〜ええ?」P.11

① Remove the lid
② Clean the inside

Edible oil can
If you cannot clean a can → Non-burnable

Please do not make a big pile.

You do not need to separate steel cans from aluminum cans.

3. ごみのルール

3. Garbage Rules

3-2 ごみの分別

3-2 Garbage separation

👉 スプレー缶

👉 Spray can

プラスチックのふたは「可燃ごみ」
金属製のふたは「不燃ごみ」だよ

穴は開けなくて
大丈夫

必ず中身は
使い切ってね

※使い切るときは、火の気のない屋外で行ってください。
引用元：「ど〜すりゃ〜ええ？」 P.12



Plastic cap ⇒ Burnable
Metal cap ⇒ Non-burnable

You don't have to
open a hole.

Make sure to empty
the spray can before
throwing it out.

* Empty the spray can in a place where there is no source of fire.
By 「ど〜すりゃ〜ええ？」 P.12



👉 ペットボトル

👉 Plastic bottle

①ふたをはずす
②中をすすぐ

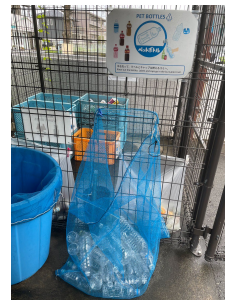
ラベルは、
はがしてね

ふたとラベルは
「可燃ごみ」へ

このマークが
ついているもの

このマークがついて
いるものは入れないで
(可燃ごみです。)

引用元：「ど〜すりゃ〜ええ？」 P.13



① Remove the cap
② Clean the inside

Please remove the
label.

Label and cap
⇒ Burnable

Can be thrown out
as PET bottles

Must be thrown out
as burnable garbage.

By 「ど〜すりゃ〜ええ？」 P.13



👉 段ボール

👉 Cardboard

テープやビニール
は剥がす

たたむ

Remove all the tape
and plastic pieces

Fold

3 - 2 ごみの分別

燃えないごみ



これは桑の木宿舎とシェアハウスの燃えないごみのごみステーションです。リユースできるものが多いので、細かく分類しています。
福居宿舎・国際交流会館の人は管理人に聞いてください。

次は施設の使い方について見ていきましょう！



3 - 2 Garbage separation

Non-burnable

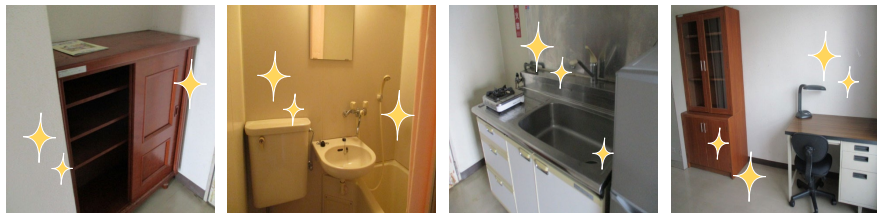


This is a garbage station for non-burnable garbage at Kuwanoki Dormitory and Shared House. Many items can be reused and are categorized in detail.
The manager will explain in detail to the residents of Fukui Dormitory and International House.

Next, let's take a look at how to use the facilities!



きれいに使用しましょう！



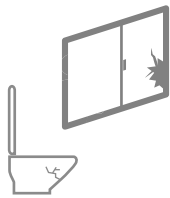
退寮時は入寮時と同じ状態にしなければなりません。みなさんの次にその部屋を使う人のことを考えて、日頃からきれいに使用するように心がけましょう。

4 - 1 居室

部屋や備品に問題が起きたときは...



蛍光灯が切れた



備品の破損



水漏れ



カギの紛失

早急に管理人に知らせましょう！



Try to use the facilities cleanly!



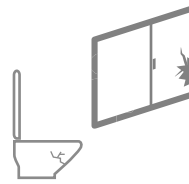
When you move out of the dormitory, your room must be in the same condition as it was when you moved in. Try to use your room and dormitory facilities cleanly for the sake of the person who will move in after you.

4 - 1 Room

Any issues in your room...



Burnt-out light bulb



Broken furniture



Water leak



Lost key

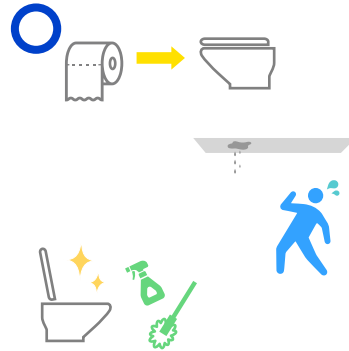
Let the manager know immediately!



4-1 居室

トイレ

- トイレに流せるものはトイレットペーパーだけです。
- トイレットペーパー以外のものを流すと詰まり、逆流したり、下の階の住人に迷惑をかけるおそれがあります。
- 便器の中もトイレブラシを使って定期的に掃除しましょう。



シンク (キッチン)

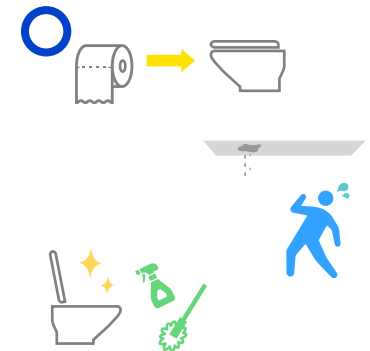
- 生ごみや油を排水口に直接流すと、汚れと詰まりの原因になります。
- 生ごみを出しっぱなしにしていると悪臭の原因となり、ゴキブリなどの害虫を呼び寄せます。
- こまめにごみ袋に入れることで、ゴキブリに会わなくて済みます。
- 100円ショップで便利なグッズがたくさん見つかります。ネットや三角コーナーを設置するなど工夫をしましょう。



4-1 Room

Toilet

- The only thing you can flush down a toilet is toilet paper.
- Flushing anything other than toilet paper may clog the pipes or cause water to flow back. This causes trouble for the residents downstairs.
- Use a toilet brush to clean the inside of the toilet bowl regularly.



Sink (Kitchen)

- Pouring kitchen waste or oil directly down the drain can cause stains and clogs.
- Leaving kitchen waste causes a foul odor and attracts pests such as cockroaches.
- Empty kitchen waste into garbage bags frequently. It can be the prevention of cockroaches.
- You can find a lot of useful products at 100-yen shops, so make use of items such as draining nets, corner sink strainers for food waste, etc.



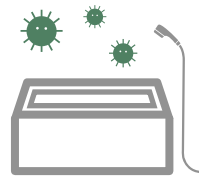
4 - 1 居室

浴室・洗面台

- 排水口に髪の毛を流すと、汚れと詰まりの原因になります。必ず取り除きましょう。
- 100円ショップで便利なグッズがたくさん見つかります。
- 髪の毛や石鹸カスもゴキブリの大好物です。
- こまめに掃除をすることで、ゴキブリに会わなくて済みます。



- 浴室はカビが生えやすいです。
- シャワー使用后、カーテンを広げ、換気扇をつけましょう。
- シャワーカーテンが必要な人は、管理人から受け取ってください。無料で配布しています。



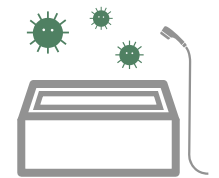
4 - 1 Room

Bathroom and sink

- Washing hair down the drain in the bath or sink causes uncleanliness and clogging. Remove hair and clean the drain.
- You can find a lot of useful products designed to catch hair at 100-yen shops.
- Hair and soap scum can attract cockroaches.
- Clean up frequently so you do not have to see them.



- Mold grows easily in bathrooms as humidity tends to get trapped inside.
- Make sure to spread the shower curtain and turn on the ventilation fan after showering.
- The manager's office supplies free shower curtains if you need one.



4-1 居室

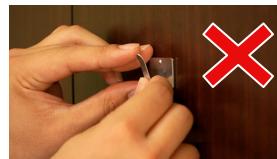
カビ防止対策

- 日本は湿度が高いです。
- シャワーや料理をするときは換気扇を使いましょう。
- シェアハウス居室の換気扇は常時つけておいてください。
- 冬は結露が発生することがあります。水滴を拭き取りましょう。
- 換気や掃除をこまめにしましょう。
- 室内にカビ臭がしたり、壁やベッドのマットレスにカビを見つけたら、早急に管理人に知らせてください。



壁・家具

- 粘着式のフックや壁に穴をあけるフックをつけないでください。
- フックを撤去する時に壁紙が破れたり、粘着テープが剥がれ、破損の原因になります。
- 破損した場合は弁償です。



4-1 Room

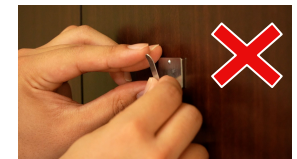
Prevention of mold

- Japan is very humid.
- Use the ventilation fan while showering or cooking.
- For residents of Shared House, keep the ventilation fan on in private rooms at all times.
- Dew condensation forms on windows, especially during the winter, so remember to wipe them clean.
- Ventilate and clean the room frequently to prevent mold.
- If you smell mold or find mold growing on the walls or bed, contact the manager immediately.



Wall and furniture

- Never use adhesive hooks on the wall or open holes in the wall.
- The wallpaper can come off when removing such items, or they can damage the walls.
- If you damage the walls, you are responsible for paying the entire cost of repairs and restoration.



4-1 居室

ベッド

- マットレスの上にベッドパッド、または敷布団を使いましょう。
- マットレスの上に直接寝ると、マットレスが汚れてしまいます。
- マットレスは時々立てかけたり、天気の良い日には干しましょう。カビやダニの発生を防止できます。



シェアハウス

ドア

- 個室のドアは張り紙禁止です。
- ステッカーやポスターを貼ると、剥がす時にドアの表面の破損の原因となります。
- マスキングテープも時間が経つときれいに取れなくなります。
- 破損した場合は弁償です。特注品のため高額になります。



ドアの表面が傷ついた跡

4-1 Room

Bed

- Use a bed pad or mattress pad on the top of mattress.
- Lying directly on the mattress can stain the mattress.
- Make sure to remove moisture in the mattress by periodically propping it up, and hang the bed pad out to dry on sunny days.



Shared House

Door

- Do not stick anything onto the door of private rooms.
- Putting up stickers or posters can tear the door's wallpaper when they are removed, which damages the door.
- You are also not allowed to use masking tape, since it does not come off cleanly when used for a long time.
- You are responsible for paying compensation if the doors are damaged. Since they are custom-made, compensation is very expensive.



Scratches on door surface

4 - 1 居室

桑の木N棟

シェアハウス

国際交流会館

IH コンロ

- IH 対応の調理器具を使いましょう。
- 水漏れに気をつけましょう。

IH 対応
(100V・200V)



4 - 1 Room

Kuwanoki N-Wing

Shared House

International House

IH cooking stove

- Use pots and pans that are IH-compatible.
- Be careful of liquid boiling over, as water can damage machines.

IH 対応
(100V・200V)



電気火災防止のために

- 容量（最大 1500W/コンセント）を超えて使用しない
- タコ足配線をしない
- 家具などで電源コードを踏まない
- 古い電源タップは処分する
- 定期的にコード類の掃除・点検をする



イラスト引用元:「電気用品部品・材料協議会」HP
<http://www.s-ninsho.com/sp/accident.html>



▲コンセント外部の焼け



▲コンセント内部の焼け

Risks of fire

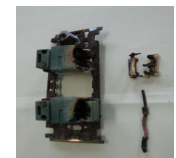
- Do not exceed the power capacity. (maximum 1500W/outlet)
- Do not put too many plugs in one outlet.
- Make sure electric power cables are not crammed under furniture or between items.
- Discard old power strips.
- Check and clean electric power cables regularly.



Source:「電気用品部品・材料協議会」HP
<http://www.s-ninsho.com/sp/accident.html>



▲Burned outside of outlet



▲Burned inside of outlet

4-1 居室

よく使用する家電の消費電力一覧

電化製品	消費電力 (W)	電化製品	消費電力 (W)
冷蔵庫	150 - 600	ドライヤー	800 - 1200
トースター	1000	アイロン	1200
電子レンジ	1300	掃除機	1200
IH 調理器 (卓上)	1200	洗濯機	500 - 1000
炊飯器	300 - 700	電気カーペット	500 - 1000
ホットプレート	1300	テレビ	150 - 300
電気ポット・ケトル	700 - 1250	パソコン	50 - 300
		プリンター (インクジェット)	10 - 60

4-1 Room

Power consumption list of frequently used home appliances

Electric Appliance	Power consumption(W)	Electric Appliance	Power consumption(W)
Refrigerator	150 - 600	Hair dryer	800 - 1200
Toaster	1000	Iron	1200
Microwave oven	1300	Vacuum cleaner	1200
IH cooking stove	1200	Washing machine	500 - 1000
Rice cooker	300 - 700	Electric carpet	500 - 1000
Hot plate	1300	TV	150 - 300
Electric Pot / Kettle	700 - 1250	PC	50 - 300
		Inkjet printer	10 - 60



1200W + 1000W = 2200W ❌



700W + 1250W = 1950W ❌



1300W + 600W = 1900W ❌



300W + 1000W + 1200W = 2500W ❌

1500W 以内になるように、
気を付けて使用しましょう。





1200W + 1000W = 2200W ❌



700W + 1250W = 1950W ❌



1300W + 600W = 1900W ❌



300W + 1000W + 1200W = 2500W ❌

Be careful not to exceed a total
power capacity of **1500 watts**.



4-2 共用施設

コインランドリー(シェアハウス以外)

利用料金：200円 ※乾燥機は無料で使用できます

利用可能時間：7AMから **10PM**まで

- 洗濯機・乾燥機は各階にあります。
- 使用後に、糸くずや髪の毛が出たら、次に使う人のために掃除をしておきましょう。
- 靴を洗わないでください。
- 洗濯・乾燥が終わったら、すぐに洗濯物を取り出しましょう。
- 洗濯室に掃除道具があります。掃除道具は持ち出さないでください。



掃除道具

4-2 Common facilities

Laundry (Except for Shared House)

Fee : 200yen *You can use dryer for free.

Available hours : 7AM to **10PM**

- Laundry machines and dryers are available on each floor.
- Do not wash shoes in the laundry machine.
- Collect your laundry immediately after the washing and drying is complete.
- Lint and hair from the washing machine should be cleaned up after use help keep the common facilities tidy.
- Cleaning tools are available in the laundry rooms. Use them only in the laundry room.



cleaning tool

桑の木留学生宿舍

・利用時間

9AM - **10PM**

・利用者

寮生または寮生と一緒に利用する外来者

談話室



グランドピアノ・卓球使用可

図書室



テレビ・ピアノ使用可

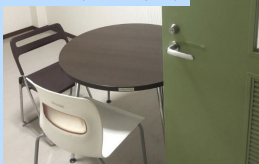
貸し切り予約できます。管理人業務時間内はいつでも使えます。管理人業務時間外の利用は予約して鍵を受け取ってください。

コモンルーム



貸し切り予約できません。常時開いていますが、利用は9AM-10PMです。

談話室(N棟2,3F)



管理人室で申請が必要です。

和室



飲食禁止

Kuwanoki Dormitory

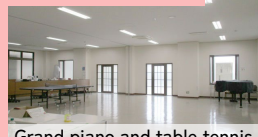
・Hours of use:

9AM - **10PM**

・Users:

Dorm residents and visitors using the facilities with residents

Conversation Hall



Grand piano and table tennis available

Library



TV and piano available

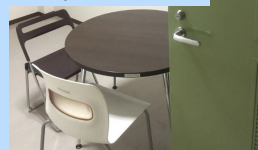
Available anytime during manager's working hours. Reservations available for private use. For use outside of manager's working hours, make a reservation and receive a key.

Common Room



No reservations available. Always open, but available 9AM-10PM.

Conversation Room (N-wing 2nd and 3rd fl.)



Application required at the manager's office.

Japanese Room



No food or drink

4 - 2 共用施設

桑の木留学生宿舎

利用方法

- 桑の木宿舎以外の人が入館するとき & 退館するとき、寮生が管理人室前の入退館管理表に必ず記入する
- ゲストとは必ず一緒に行動する
- 火気、飲酒禁止
- 利用後は清掃、ごみは持ち帰る
- 設備、備品の破損時は弁償
- 予約不要。予約したい場合は、ドアにかけてある予約表に記入する。

**入退館管理表
VISITOR SIGN IN SHEET**

寮生が記入してください。ゲストのみ立ち入ることはできません。
寮に滞在できるのは午前9時～午後10時です。
館内には火気、飲酒が禁止されています。ルールを守りよう法を厳しくしてください。
宿舎のルール違反には、警告カードが発行されます。

The resident of the dormitory must complete the form. Entry by visitors only is prohibited.
Guests are only permitted to stay in the dorm from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.
A dorm resident must accompany and supervise guests at all times while they are in the building to ensure that they follow the rules. Any violation of the rules will result in the issuance of a warning card.

※	訪問先 滞在希望する施設名 Facility Name	ゲスト氏名 Guest Name	入館日 Date	入館時間 In Time	退館時間 Out Time
M	N101 / Conversation Room	John Joe Smith	4/27	10:00	13:00

予約方法

- 各施設のドアにかけてある予約表に記入
- 予約できるのは寮生のみ
- 記入必須項目
 1. 開始時間
 2. 終了時間
 3. 利用目的
 4. 部屋番号
 5. 氏名

管理人業務時間外は
事前に鍵を受け取る！



8 August 2023

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11 山の日	12 10-12 Study S202 Rachael Smith	13	14
15 5-16 6:00 SH202-1 LUCY	16	17	18 5-16 6:00 SH202-1 LUCY ANTHONY	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

After manager's
working hours, pick up
the key in advance!



4 - 2 Common facilities

Kuwanoki Dormitory

How to use

- The visitor sign-in sheet must be filled out if someone other than a Kuwanoki resident enters and exits the dormitory.
- The resident must accompany the guest at all times.
- No fire, no alcohol
- Clean up after use and take garbage back with you
- Reimbursement for equipment damage
- No reservations required. Fill out the reservation form hanging on the door if you want.

**入退館管理表
VISITOR SIGN IN SHEET**

寮生が記入してください。ゲストのみ立ち入ることはできません。
寮に滞在できるのは午前9時～午後10時です。
館内には火気、飲酒が禁止されています。ルールを守りよう法を厳しくしてください。
宿舎のルール違反には、警告カードが発行されます。

The resident of the dormitory must complete the form. Entry by visitors only is prohibited.
Guests are only permitted to stay in the dorm from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.
A dorm resident must accompany and supervise guests at all times while they are in the building to ensure that they follow the rules. Any violation of the rules will result in the issuance of a warning card.

※	訪問先 滞在希望する施設名 Facility Name	ゲスト氏名 Guest Name	入館日 Date	入館時間 In Time	退館時間 Out Time
M	N101 / Conversation Room	John Joe Smith	4/27	10:00	13:00

How to make a reservation

- Fill out the reservation form hanging on the door of each facility
- Only dorm residents can make reservations
- Required Information
 1. Start time
 2. End time
 3. Purpose of use
 4. Room number
 5. Name

8 August 2023

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11 山の日	12 10-12 Study S202 Rachael Smith	13	14
15 5-16 6:00 SH202-1 LUCY	16	17	18 5-16 6:00 SH202-1 LUCY ANTHONY	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

4 - 2 共用施設

国際交流会館

多目的ラウンジ



会議室



給湯室



- 完全予約制
- 利用目的は「岡山大学の国際交流の促進のため」に限定される。
- 利用には条件があり、必要書類の提出をして許可を得なければならない。
- 利用時間は 9AM - 9PM
- 詳細はグローバル人材育成院のウェブサイトを確認すること

入居中のみなさんへ

<https://intl.okayama-u.ac.jp/support/housing/dormitory/residents>



次のページから、緊急時の避難方法
について確認しましょう！



4 - 2 Common facilities

International House

Multipurpose lounge



Meeting room



Kitchen



- Reservations required
- The purpose of use is limited to the “promotion of international exchange at Okayama University”.
- Conditions for use apply, and application required with the designated information and documents.
- Hours of use: 9AM - 9PM
- Check the website for details

To Current Residents

<https://intl.okayama-u.ac.jp/en/support/housing/dormitory/residents>

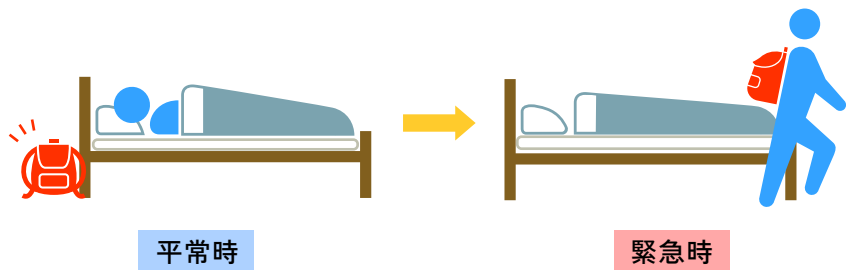


Let's check how to evacuate in an
emergency from the next page!



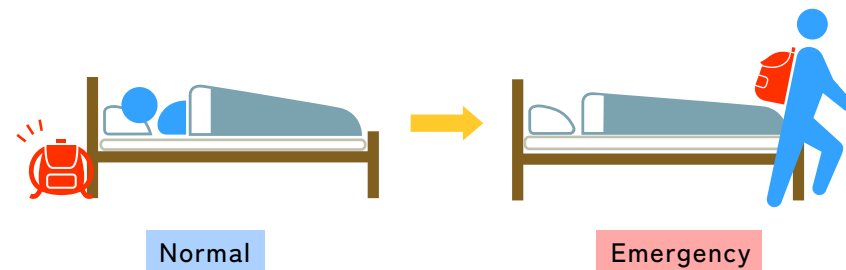
5-1 防災グッズ

自分にとって必需品と思うものをリュックサックなどに入れておきましょう。玄関やベッドの近くに置いておくと、緊急時にすぐを持って逃げられます。一般的に、最低限3日分用意しておくといわれています。



5-1 Emergency kit

Put what you need in a backpack and keep it near the front door or your bed so that you can quickly bring it out in case of an emergency. It's usually suggested to prepare at least three days' worth of supplies.



5 - 2 避難器具・消防設備

どこにあるか確認し
ておきましょう！



防災倉庫



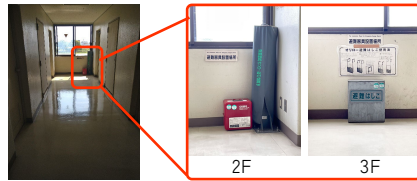
懐中電灯



火災報知器

消火栓

消火器



桑の木S棟

避難はしご

国際交流会館はC216とC316（一番東側の角部屋）の部屋のベランダに避難はしごが設置されています。

消火器の使い方



STEP 1

安全栓を
引き抜く

STEP 2

ノズルを
火元に向ける

STEP 3

レバーを
強く握る

5 - 3 避難経路



この張り紙のあるドアが非常口です。

鍵がついているドア

- 非常口は、建物の内側からのみ開けることができます。
- 緊急時以外で使用した場合は警告カードが発行されます。
- 24時間セキュリティシステムで監視しています。
- 鍵がついているドアは、緊急時にはカバーを壊して開けてください。

5 - 2 Evacuation equipment and firefighting equipment

Let's check
where they are!



Emergency storage



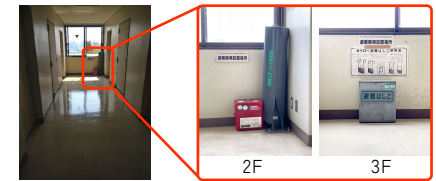
Flashlight



Fire alarm

Fire hydrant

Fire extinguisher

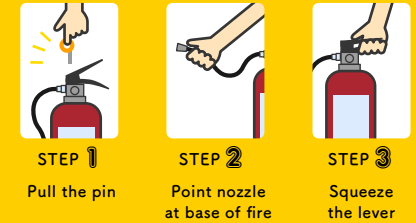


Kuwanoki S-Wing

Evacuation ladder

At International House, there are emergency ladders on the balconies of rooms C216 and C316 (the corner rooms on the far east side).

How to use a fire extinguisher



STEP 1

Pull the pin

STEP 2

Point nozzle
at base of fire

STEP 3

Squeeze
the lever

5 - 3 Evacuation route




Doors with this poster are emergency exits.

Doors with locks

- Emergency exits can only be opened from the inside.
- You will be issued a yellow card for using emergency exits outside of an emergency.
- They are monitored by a 24-hour security system.
- Break the cover of the key and open in an emergency.

5 - 4 地震のとき

避難場所

 揺れが止まってから...



桑の木留学生宿舍

シェアハウス

桑の木宿舎駐車場


国際交流会館

福居留学生宿舍

各宿舎前

5 - 4 In case of earthquakes

Evacuation site

 After the tremors stop...



Kuwanoki Dormitory

Shared House

Kuwanoki parking lot

International House

Fukui Dormitory

In front of respective dorms

≡ 地震発生時 ≡

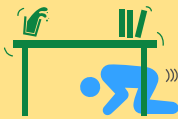
≡ In case of earthquakes ≡

STEP 1



まず低く

STEP 2



頭を守る

STEP 3



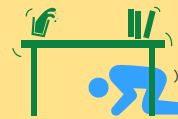
動かない

STEP 1



DOROP!

STEP 2



COVER!


STEP 3




HOLD ON!

緊急地震速報が鳴ったら、すぐに安全な場所に移動しましょう！

Move to a safe place when you hear an Earthquake Early Warning (EEW)!

 時間があるときの対応

 Things you can do when you have time

火元になりそうなものをなくす



ドアを開けて部屋の出口を確保する



窓ガラスなどが割れて飛散しないようにカーテンを閉める



Turn off everything that may cause a fire.



Open the door to secure a way out from your room.



Close the curtains to protect yourself from scattered pieces of broken window glass.



5 - 5 火災のとき

避難場所



桑の木留学生宿舍

シェアハウス

岡電バス敷地 (桑の木宿舎向かい)

国際交流会館

福居留学生宿舍

グラウンド (国際交流会館西側)



地図データ ©2023 Google

5 - 5 In case of fires

Evacuation site



Kuwanoki Dormitory

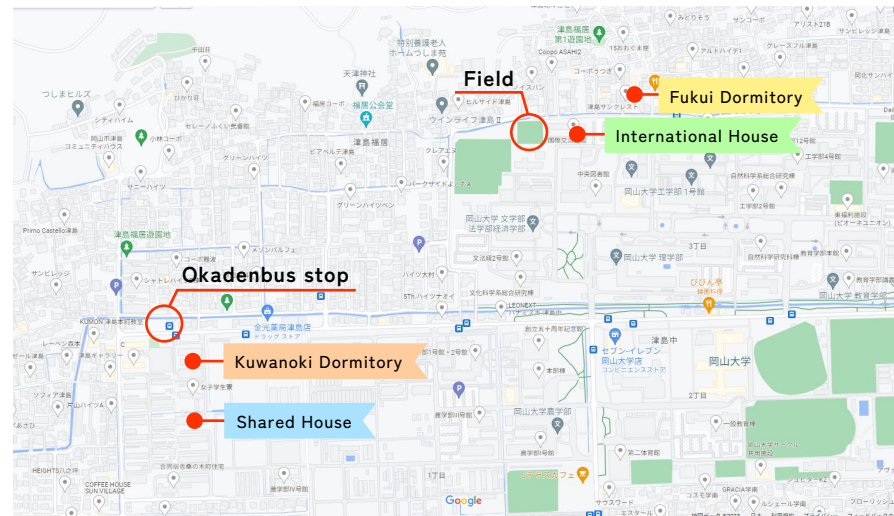
Shared House

Okaden bus stop (In front of Kuwanoki)

International House

Fukui Dormitory

Field (West side of International House)

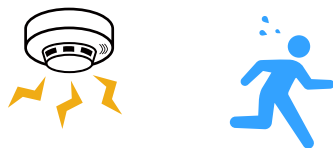


Map: ©2023 Google

5 - 5 火災のとき

火災報知器・非常ベル

- 火災や非常事態を発見したら、火災報知器を鳴らして全員に知らせましょう！
- そのあと **119** に電話しましょう。
- 非常ベルは熱や煙を感知して鳴ることがあります。
- 地震の時は鳴りません。
- 非常ベルが鳴った場合は速やかに外へ逃げてください。



≡ 火災発生時 ≡

火災避難時の注意点



白い煙のうちに
逃げる



階上より
階下に逃げる



煙が出たら
腹ばいで逃げる

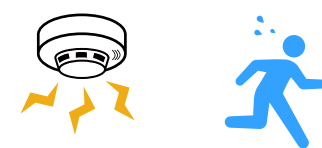


ハンカチ・タオル
などを鼻と口に
当てて逃げる

5 - 5 In case of fires

Fire alarm / Emergency alarm

- If you spot a fire or an emergency, immediately sound the fire alarm and let everyone know!
- After that, call **119**.
- Emergency alarms may sound when heat or smoke is detected.
- They do not sound during earthquakes.
- Everyone must evacuate immediately upon hearing the emergency alarm.



≡ In case of fires ≡

Cautions about Evacuation from Fire



Run away from
the fire when
the smoke is white.



Run away
downstairs,
not upstairs.



When the smoke is
around you, move away
by crawling.



Cover your nose
and mouth with
a handkerchief or
towel and evacuate.

5 - 6 大雨・土砂災害のとき

5 - 6 In case of heavy rains or landslides

令和3年5月20日から
避難指示で必ず避難
避難勧告は廃止です

警戒レベル 4

新たな避難情報等
緊急安全確保※1
避難指示※2
高齢者等避難※3

これまでの避難情報等
災害発生情報 (発生を報じたときに発生)
避難準備・高齢者等避難開始
大雨・洪水・高潮注意報 (気象庁)
早期注意情報 (気象庁)

※1 本町が災害の状況や被害の被害に被害で苦しんでいる等理由から、警戒レベル5は必ず緊急安全確保ではありません。
 ※2 避難指示は、これまでと同様に発生したときに発令されます。
 ※3 警戒レベル3は、高齢者等の人も必要に応じ自らの行動を見合わせ始めたり、避難の準備をしたり、危険を感じたら自主的に避難するタイミングです。

警戒レベル5は、すでに安全な避難ができず命が危険な状況です。警戒レベル5緊急安全確保の発令を待ってはいけません！

避難勧告は廃止されます。これからは、警戒レベル4避難指示で危険な場所から全員避難しましょう。

避難に時間のかかる高齢者や障害のある人は、警戒レベル3高齢者等避難で危険な場所から避難しましょう。

Evacuation Information (Revised)

Scan to get this information in your own language.

内閣府 (防災担当)・消防庁

The following information is a translation of an original Japanese text.

From May 20, 2021
Please evacuate when an "Evacuation Instruction" is issued!
"Evacuation Recommendations" will no longer be used

Note 1: Alert Level 5 is rarely issued due to a number of reasons, such as municipal authorities being unable to accurately grasp the severity of a disaster.

Note 2: Evacuation Recommendations will no longer be issued. Instead, Evacuation Instructions will be issued.

Note 3: An Alert Level 3 indicates that everyone living in the evacuating area should prepare to evacuate if the Alert Level is raised. People who may have difficulty evacuating quickly or who feel that they are already in danger should proceed to evacuate themselves.

Alert Level

New Evacuation Information

5 Emergency Safety Measures (Disaster imminent or disaster has already occurred)

4 Evacuation Instruction (High risk disaster)

3 Evacuation of the Elderly, Etc. (Risk of disaster)

2 Heavy Rain, Flood, or Storm Surge Advisories (Weather warning)

1 Probability of Warnings (Risk of weather warnings)

Previous System of Evacuation Information

Disaster Occurrence Information (Emergency) (Disaster imminent or disaster has already occurred)

Evacuation Recommendation (Advisory to prepare for evacuation and start evacuating elderly and other persons requiring special care)

Heavy Rain, Flood, or Storm Surge Advisories (Japan Meteorological Agency)

Probability of Warnings (Japan Meteorological Agency)

- Emergency Safety Measures (Alert Level 5) indicates a life-threatening situation in which you can no longer safely evacuate. Please evacuate before Alert Level 5 is issued.**
- Evacuation Recommendations will no longer be used. From now on, all residents should evacuate from affected areas when or before Evacuation Instruction (Alert Level 4) is issued.**
- Elderly people, those with disabilities, and others who may need more time to evacuate should evacuate from affected areas when Evacuation of the Elderly, Etc. (Alert Level 3) is issued.**

Be sure to evacuate by Alert Level 4!

Alert Level 5 (Emergency Safety Measures)

When a disaster is imminent or a disaster has already occurred. It is difficult to start evacuation from here.

Alert Level 4 (Evacuation Instruction)

Stage where all people evacuate.

Alert Level 3 (Evacuation of the Elderly, etc.)

Not only elderly people but also people with disabilities who take time to evacuate are included.

警戒レベル4までに必ず避難！

警戒レベル5 【緊急安全確保】	災害が切迫あるいはすでに災害が発生している段階。ここから避難を開始するのは困難
警戒レベル4 【避難指示】	すべての人が避難する段階
警戒レベル3 【高齢者等避難】	高齢者だけでなく、避難に時間のかかる体の不自由な人も含まれる

5. 緊急時

5. Emergencies

5 - 6 大雨・土砂災害のとき

5 - 6 In case of heavy rains or landslides

避難場所

Evacuation site



桑の木留学生宿舍

シェアハウス

Kuwanoki Dormitory

Shared House

国際交流会館

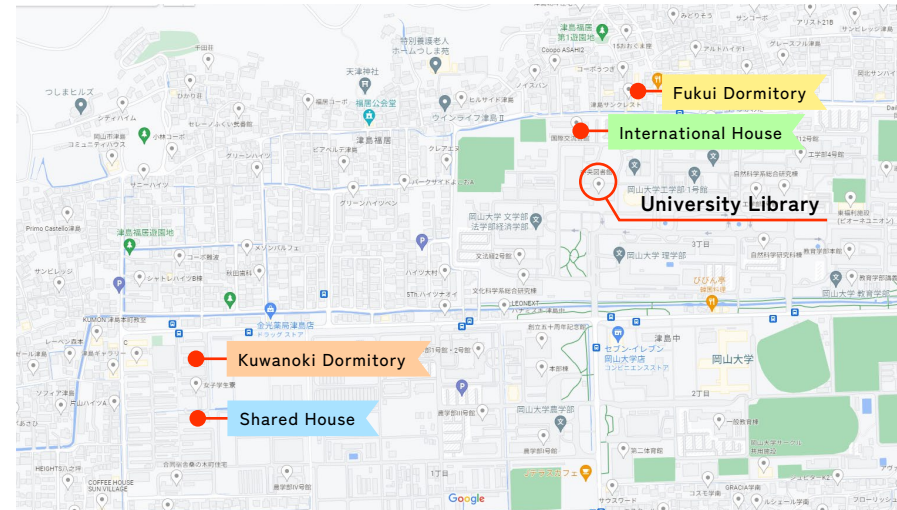
福居留学生宿舍

International House

Fukui Dormitory

各宿舍最上階
または
岡大中央図書館

Top floor of each dorm
or
University Library

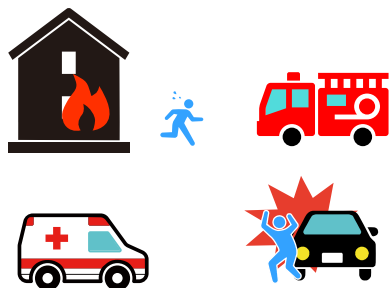


地図データ ©2023 Google

Map: ©2023 Google

5. 緊急時

5 - 7 緊急連絡先など



緊急時は、いずれかに連絡をしてください。

- 救急車・消防車
- 警察
- 岡山大学守衛
- 管理人
- 桑の木 RA
- 国際部

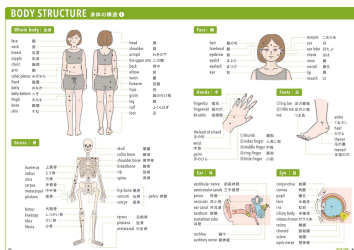
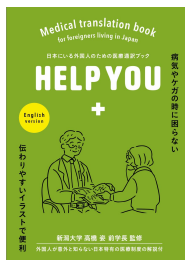
緊急連絡先



- 岡山大学守衛 (24 時間常駐) **086-251-7096**
- 国際部 (8:30AM - 5PM) **086-251-7439**

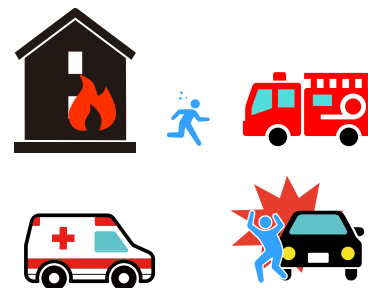
医療通訳ブック

病気やケガをして、病院で症状を伝えるときに、便利なガイドブックがあります。



5. Emergencies

5 - 7 Emergency contacts



In an emergency, contact one of the following.

- Ambulance or Fire Truck
- Police
- Okayama University Security
- Dormitory manager
- Kuwanoki RAs
- International Affairs Department (IAD)

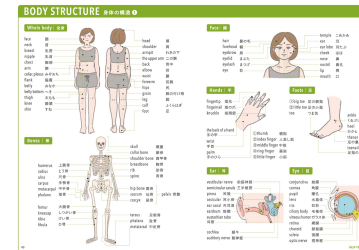
Emergency contact



- Okayama University Security (24hours) **086-251-7096**
- IAD (8:30AM - 5PM) **086-251-7439**

Medical interpreter book

Here is a handy guidebook to help you communicate your symptoms at the hospital when you are ill or injured.



6 - 1 管理人室

開室時間

桑の木留学生宿舎

平日 | 9AM - 7PM
土日祝 | 11AM - 5PM

福居留学生宿舎

月～土 | 1:30PM - 3PM

シェアハウス

月水金 | 12PM - 7PM

国際交流会館

月～金 | 9AM - 1:30PM, 3PM - 6PM
土 | 10AM - 1:30PM

6 - 1 Manager's office

Working Hours

Kuwanoki Dormitory

Mon - Fri | 9AM - 7PM
Sat, Sun, Holiday | 11AM - 5PM

Fukui Dormitory

Mon - Sat | 1:30PM - 3PM

Shared House

Mon, Wed, Fri | 12PM - 7PM

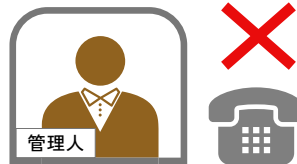
International House

Mon - Fri | 9AM - 1:30PM, 3PM - 6PM
Sat | 10AM - 1:30PM

注意

管理人室の電話を、みなさんの連絡先として
使用することはできません。

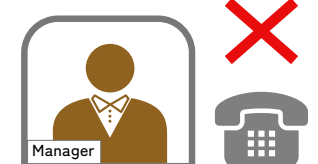
例：オンラインでの買い物
宅配便
銀行の口座開設
携帯電話の契約
クレジットカードの登録 など



Attention

Do not use the manager's office's phone
number for personal use.

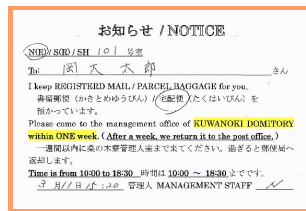
i.e. Online shopping,
Opening a bank account,
Cell phone contract,
Credit card contract, etc.



6-2 宅配・郵便物

宅配・郵便物の受け取り

- 桑の木・シェアハウス宛ての郵便物・宅配便はすべて桑の木宿舍の管理人が受け取ります。
- お知らせの紙がメールボックスに貼られていたら、紙を持って、早めに管理人室に受け取りに来てください。



宅配・郵便物の注意

- 管理人が荷物を受け取るのは、業務時間内のみです。
- 管理人室では保管できないため、クール便（冷蔵・冷凍品）は一切受け取りません。
- 管理人室にはお金を置いていないため、代引きの荷物も受け取ることができません。
- やむを得ずクール便（冷蔵・冷凍品）や代引きを利用する際は、宅配業者と直接連絡を取り合うことができるよう、自分の携帯番号を明記してください。



時間指定しない



冷蔵・冷凍の商品を頼まない

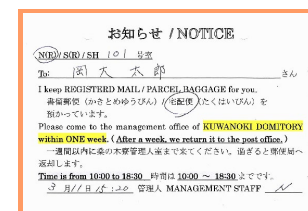


代引きにしない

6-2 Parcels and mail

Receiving

- Mail and parcels for residents of Kuwanoki Dormitory and Shared House are all received by the manager of Kuwanoki Dormitory.
- If you receive a notice in your mailbox, take it with you to the manager's office and pick up your parcel as soon as possible.



Attention

- The manager will only receive parcels during working hours.
- Refrigerated parcels cannot be received as there is no storage for them in the office.
- Cash-on-delivery parcels cannot be received as we do not have money in the office.
- If you have no choice but to use refrigerated or cash-on-delivery services, specify your mobile phone number as your contact number so that you can communicate with the courier directly.



Do not specify delivery time



No refrigerated parcels

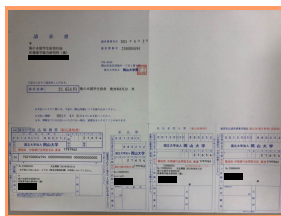


No cash-on-delivery

6-3 寮費の支払い

寮費の支払い方法

- ① メールボックスに請求書が届く（20日前後）
- ② 請求書を持って銀行に行き、窓口で支払う
- ③ レシートは退寮まで保管する



期限：毎月月末

支払いが遅れた場合は
警告カードが発行されます！

請求書には、光熱水費も含まれます。月の途中に入寮、または退寮する場合でも、1ヶ月分の月額寄宿料の支払いが必要です。ただし、次の場合は月額寄宿料の半額の支払いになります。

- ① 9月24日以降に入寮する場合
- ② 3月または9月に退寮する場合（各月15日までに退寮）

桑の木留学生宿舍

シェアハウス

国際交流会館

定額光熱水費は、入居日数が入寮月または退寮月の半分以下の場合半額です。（30日以上は15日以内が半額）

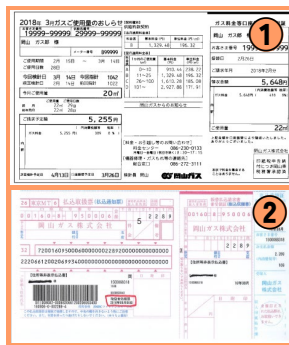
ガス料金の支払い方法

桑の木S棟

福居留学生宿舍

- 桑の木S棟と福居宿舍のガスは個人契約です。
- 先に、①使用量のお知らせ（検針票）が届き、追って②請求書（払込票）が届きます。
- ①では支払いができません。②が届くのを待ちましょう。
- コンビニのレジ・郵便局・銀行で支払うことができます。

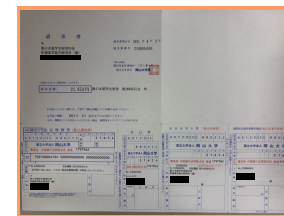
コンビニでの支払い
がおすすめです！



6-3 Rent payment

How to pay rent

- ① Bill will be posted in your mailbox around the 20th
- ② Take the bill and pay at a bank counter
- ③ Keep receipts until leaving the dormitory



Due date: End of month

Late payments will
result in warning cards!

Bills include utilities. Even if you move in or out in the middle of the month, you must pay the entire month's rent. However, in the following cases, half of the month's rent will be charged.

- ① If you move in after September 24th.
- ② If you move out in March or September (before 15th each month).

Kuwanoki Dormitory

Shared House

International House

The fixed utility fee will be halved if your stay is less than half of the month. (For months of 30 days or more, 15 days or less will be half price.)

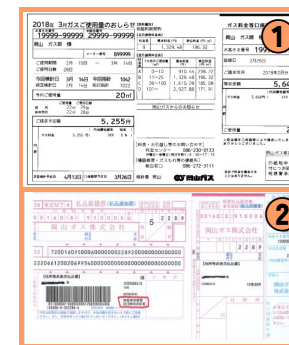
How to pay for gas

Kuwanoki S-Wing

Fukui Dormitory

- You must personally sign up with a gas service provider to use gas in the South Wing of Kuwanoki and Fukui Dormitory.
- First, ① Usage notice (meter reading slip) arrives, and ② Bill (payment slip) arrives later.
- You cannot make a payment with ①. Please wait for ② coming after ①.
- You can pay at a convenience store, post office, or bank.

We recommend
paying at a
convenience store!



6 - 4 退寮の手続き

- 退寮を希望する人は退寮する1ヶ月前までに管理人に「退去届」を提出してください。
- 退寮オリエンテーションは全員参加必須です。

注意 退寮日の1ヶ月前までに退去届を提出しなかったら ...



違約金
寄宿料1ヶ月分

ルールを守って、楽しい寮生活を送りましょう！



6 - 4 Leaving procedures

- You must submit a “Notification of Departure” one month before the day you leave.
- All residents must attend the leaving orientation.

Attention If you do not send the notification a month in advance...



Penalty fee
1 month's rent

Follow the rules and have a fun dorm life!

